

Taste 1fach/2fach



Sicherheitshinweise

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Vorschriften, Bestimmungen und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Bei Nichtbeachten der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

Geräteaufbau

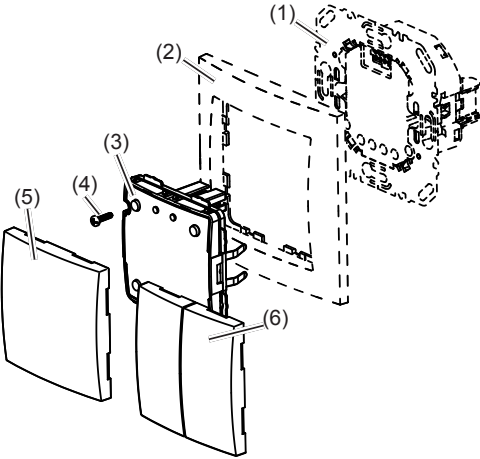


Bild 1: Geräteaufbau

- (1) Einsatz (siehe Zubehör, nicht im Lieferumfang)
- (2) Rahmen (nicht im Lieferumfang)
- (3) Aufsatz 1- oder 2fach
- (4) Schraube für Demontageschutz (nicht bei den Designlinien R.1/R.3)
- (5) Designabdeckung Taste
- (6) Designabdeckung Taste 2fach

Funktion

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Zur Bedienung auf passenden Einsatz (siehe Zubehör)
- Ausschließlich zum Gebrauch in tropf- und spritzwasserfreien Innenbereichen geeignet

Produkteigenschaften

- Speichern der Einschalthelligkeit bei Anwendung mit Tastdimmer

Bedienung

Bedienkonzept

Je Taste wird die Betätigung des oberen oder unteren Tastenbereichs unterschiedlich ausgewertet. Gleichzeitiges Drücken des oberen und unteren Tastenbereichs löst Sonderfunktionen aus.

Bedienung auf einem Schalteinsatz

| Lastzu-stand | Bedienung Taste, Werkseinstellung | Schalteinsatz      |
|--------------|-----------------------------------|--------------------|
| AUS          | oben oder unten kurz drücken      | Last EIN schalten. |
| EIN          | oben oder unten drücken           | Last AUS schalten. |

Tabelle 1

Bedienung auf einem Dimmeinsatz

| Beleuchtungs-zustand | Bedienung Taste, Werkseinstellung                 | Dimmeinsatz                                                                                                                                                                                         |
|----------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AUS                  | oben oder unten kurz drücken                      | Mit gespeicherter Einschalthelligkeit EIN schalten.                                                                                                                                                 |
| EIN                  | oben oder unten kurz drücken                      | AUS schalten.                                                                                                                                                                                       |
| EIN                  | oben und unten gleichzeitig > 5 s gedrückt halten | Helligkeit als Einschalthelligkeit speichern. Zur Bestätigung schaltet das Licht kurz AUS und wieder EIN.  Im Auslieferungszustand ist als Einschalthelligkeit die maximale Helligkeit gespeichert. |
| EIN/AUS              | oben lang drücken                                 | Dimmen bis Maximalhelligkeit                                                                                                                                                                        |
| EIN                  | unten lang drücken                                | Dimmen bis Minimalhelligkeit                                                                                                                                                                        |
| AUS                  | unten lang drücken                                | Einschalten mit Minimalhelligkeit                                                                                                                                                                   |

Tabelle 2

Last einstellen

Ist das Dimm- und Schaltverhalten von Lasten, insbesondere bei Energiesparlampen und 230 V LED-Lampen nach der Inbetriebnahme nicht zufriedenstellend, so ist bei Universal-Einsätzen eine Last-Einstellung durchzuführen.

- Last ausschalten.
- Taste oben und unten gleichzeitig länger als 10 Sekunden gedrückt halten.

Die angeschlossene Last blinkt einmal. Das Gerät befindet sich im Auswahlmodus.

Erfolgt innerhalb der nächsten 10 Sekunden keine weitere Betätigung, wechselt der Einsatz in den Normalbetrieb.

- Taste mehrmals kurz drücken, um den gewünschten Einstellmodus (Tabelle 3) zu aktivieren.

Die Lasteinstellung wird durchgeführt.

| Taste drücken                         | Einstellmodus                                                     | Bestätigung der Lasteinstellung                                       | Hinweise                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 x                                   | Last-Feineinstellung                                              | Last blinkt 1 x nach ca. 30 s und wechselt in den Schalt-/Dimmbetrieb | Nicht geeignet für ohmsche Lasten (z.B. Glüh-, HV-Halogenlampen), Last-Werkseinstellung verwenden. Führt die Last-Feineinstellung bei Energiesparlampen oder 230 V LED Lampen zu keiner Verbesserung, so ist die Energiesparlampen Feineinstellung oder 230 V LED Lampen Universaleinstellung zu wählen. Die Last-Feineinstellung steht bei Universal-Einsätzen 2fach nicht zu Verfügung. |
| 2 x                                   | Last-Werkseinstellung                                             | Last blinkt 2 x nach ca. 6 s und wechselt in den Schalt-/Dimmbetrieb  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3 x                                   | Energiesparlampen Feineinstellung im Phasenanschnitt              | Last blinkt 3 x nach ca. 30 s und wechselt in den Schalt-/Dimmbetrieb | Energiesparlampen werden mit mindesten 50 % Helligkeit EIN geschaltet, um einen Zündvorgang zu garantieren.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Universal Tastdimmer bis Version R0.x |                                                                   |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 4 x                                   | 230 V LED Lampen Universaleinstellung im Phasenanschnitt          | Last blinkt 4 x nach ca. 5 s und wechselt in den Schalt-/Dimmbetrieb  | Die Universaleinstellung beinhaltet Standardwerte, die den Betrieb der gängigen dimmbaren 230 V LED Lampen ermöglichen.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Universal Tastdimmer ab Version R1.1  |                                                                   |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 4 x                                   | 230 V LED Lampen Universaleinstellung im Phasenan- oder abschnitt | Last blinkt 4 x nach ca. 5 s und wechselt in den Schalt-/Dimmbetrieb  | Das Dimmprinzip und die optimale Einschalthelligkeit werden für die angeschlossenen dimmbaren 230 V LED Lampen automatisch eingestellt.                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                       | Bei allen Einstellmodi                                            | Last blinkt 5 x                                                       | Gewählter Einstellmodus wird durch den Einsatz nicht unterstützt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

Tabelle 3: Lasteinstellmodus

Bedienung über Nebenstelle Taster, Schließer

| Beleuchtungs-zustand | Bedienung Taster | Schalteinsatz | Dimmeinsatz                                                              |
|----------------------|------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------|
| AUS                  | < 0,4 s drücken  | EIN schalten  | mit gespeicherter Einschalthelligkeit EIN schalten                       |
| EIN                  | < 0,4 s drücken  | AUS schalten  | Ausschalten                                                              |
| EIN                  | > 0,4 s drücken  | AUS schalten  | Dimmen mit abwechselnder Richtung jeweils bis Minimal-/Maximalhelligkeit |
| AUS                  | > 0,4 s drücken  | EIN schalten  | Dimmen von Minimal- bis Maximalhelligkeit                                |

Tabelle 4

Informationen für die Elektrofachkraft

Montage

Gerät montieren (Bild 1)

Der Einsatz ist installiert (siehe Bedienungsanleitung des Einsatzes).

- Aufsatz (3) zusammen mit Rahmen (2) so auf einen geeigneten Einsatz (1) aufsetzen, dass die Kontaktstifte in die vorgesehene Buchse eingesteckt werden.

- Demontageschutz mit Schraube (4) herstellen, wenn vorhanden.

- Designabdeckung (5 oder 6) auf Aufsatz (3) rasten.

Anhang

Technische Daten

|                             |                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------|
| Versorgung                  | über Unterputz Einsatz (siehe Zubehör) |
| Schutzart                   | IP20                                   |
| Relative Feuchte            | 0 ... 65 % (keine Betauung)            |
| Umgebungstemperatur         | -5 ... +45 °C                          |
| Lager-/ Transporttemperatur | -20 ... +60 °C                         |
| Einbaulage                  | Steckverbinder oben                    |

Zubehör

Für Taste 1fach

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| Universal-Schalteinsatz 1fach | 8512 11 00 |
| Relais-Einsatz                | 8512 12 00 |
| Tastdimmer (R, L)             | 8542 11 00 |
| Universal Tastdimmer 1fach    | 8542 12 00 |

Für Taste 2fach

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| Universal-Schalteinsatz 2fach | 8512 22 00 |
| Universal Tastdimmer 2fach    | 8542 21 00 |

Gewährleistung

Technische und formale Änderungen am Produkt, soweit sie dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

Im Gewährleistungsfall bitte an die Verkaufsstelle wenden oder das Gerät portofrei mit Fehlerbeschreibung an unser Service-Center senden.

Berker GmbH & Co. KG

Service-Center  
Hubertusstraße 17  
D-57482 Wenden-Ottfingen  
Telefon: 0 23 55 / 90 5-0  
Telefax: 0 23 55 / 90 5-111

Bedienungs- und Montageanleitung

Istruzioni del uso e di montaggio

Taste 1fach

Best.-Nr. 8514 11 ..

Taste 2fach

Best.-Nr. 8514 21 ..

Modulo pulsante singolo

Nr.ord.: 8514 11 ..

Modulo pulsante doppio

Nr.ord.: 8514 21 ..



Berker GmbH & Co. KG  
Klagebach 38  
58579 Schalksmühle/Germany  
Telefon: +49 (0) 23 55/90 5-0  
Telefax: +49 (0) 23 55/90 5-111  
[www.berker.com](http://www.berker.com)



11/2017  
6LE005167A

Modulo pulsante singolo
Modulo pulsante doppio

Indicazioni di sicurezza

L'incasso e il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista specializzato in base alle norme, alle direttive, alle linee guida, alle condizioni e ai provvedimenti di sicurezza e prevenzione degli incidenti in vigore nel paese.

Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

Struttura dell'apparecchio

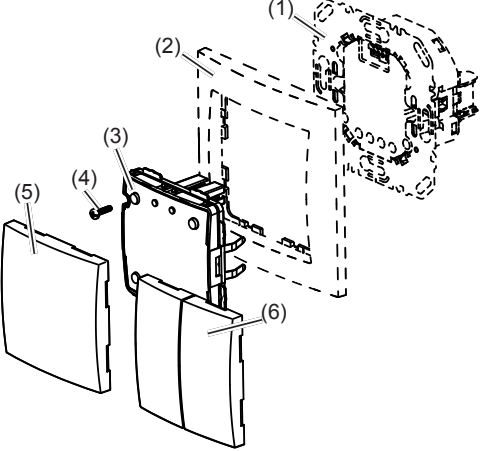


Figura 1: Struttura apparecchio

- (1) Inserto (vedere capitolo 6.2 Accessori, non compresi nella fornitura)
- (2) Cornice (non compresa nella fornitura)
- (3) Modulo tasti singolo, doppio
- (4) Vite per protezione contro lo smontaggio (non nelle linee di design R.1/R.3)
- (5) Pulsante singolo copertura design
- (6) Pulsante doppio copertura design

Funzione

Uso conforme alle indicazioni

- Per il comando sull'inserto adatto (vedere Accessori)
- Idoneo esclusivamente per l'uso in ambienti interni privi di gocce e schizzi di acqua

Caratteristiche del prodotto

- Memorizzazione luminosità all'accensione per applicazione con regolatore luce a pulsante

Utilizzo

Concetto d'utilizzo

La pressione del pulsante in alto o in basso viene valutata differentemente. La pressione contemporanea del pulsante in alto ed in basso attiva funzioni speciali.

Comando tramite inserto di commutazione

| Stato carico | Comando pulsante, impostazioni di fabbrica | Inserto per regolazione luce |
|--------------|--------------------------------------------|------------------------------|
| SPENTO       | premere in alto o in basso                 | Azionare carico ACCESO.      |
| ACCESO       | premere in alto o in basso                 | Azionare carico SPENTO.      |

Tabella 1

Comando tramite inserto per regolazione luce

| Stato dell'illuminazione | Comando pulsante, impostazioni di fabbrica                  | Inserto per regolazione luce                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SPENTO                   | premere brevemente in alto o in basso                       | Azionare ACCESO con la luminosità all'accensione memorizzata.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ACCESO                   | premere brevemente in alto o in basso                       | Azionare SPENTO.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ACCESO                   | tenere premuto contemporanea-mente in alto e in basso > 5 s | Memorizzare la luminosità come luminosità all'accensione. Come conferma la luce si spegne brevemente e si riaccende.<br> La luminosità all'accensione nelle condizioni di fornitura è memorizzata come luminosità massima. |
| Accesso/Spento           | premere a lungo in alto                                     | Regolare la luce fino a luminosità massima                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ACCESO                   | premere a lungo in basso                                    | Regolare la luce fino a luminosità minimale                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| SPENTO                   | premere a lungo in basso                                    | Accendere con luminosità minimale                                                                                                                                                                                                                                                                             |

Tabella 2

Impostare il carico

Se il comportamento di interruzione e regolazione luce di carichi in particolare per lampade a risparmio energetico e lampade a LED 230 V dopo la messa in funzione non è soddisfacente, eseguire un'impostazione del carico per inserti universali.

- Disattivare il carico.
- Tenere premuto contemporaneamente il tasto in alto e in basso per oltre 10 secondi.  
Il carico collegato lampeggia una volta.  
L'apparecchio si trova in modo di selezione.

-  Se nei 10 secondi successivi non viene svolta nessuna ulteriore attivazione, l'inserto passa al funzionamento normale.
- Premere più volte, brevemente il pulsante per attivare il modo di impostazione desiderato (Tabella 3).  
L'impostazione carico viene svolta.

| Premere brevemente il tasto                                   | Modo d'impostazione                                                                   | Conferma dell'impostazione carico                                      | Note                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 x                                                           | Regolazione fine del carico                                                           | Il carico lampeggia 1 x dopo ca. 30 s e passa al funzionamento normale | Non idoneo per carichi ohmici (per es. lampade ad incandescenza, lampade alogene ad alto voltaggio), utilizzare impostazione di fabbrica del carico.<br>Se nelle lampade a risparmio energetico o a LED 230 V l'impostazione fine di carico non comporta alcun miglioramento, scegliere l'impostazione fine di carico per lampade a risparmio energetico o l'impostazione universale per le lampade a LED 230 V.<br>L'impostazione accurata del carico non è disponibile per gli inserti universali doppi. |
| 2 x                                                           | Impostazione di fabbrica del carico                                                   | Il carico lampeggia 2 x dopo ca. 6 s e passa al funzionamento normale  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3 x                                                           | Impostazione fine delle lampade a risparmio energetico in intervento a inizio di fase | Il carico lampeggia 3 x dopo ca. 30 s e passa al funzionamento normale | Le lampade a risparmio energetico vengono attivate con almeno 50% di luminosità per garantire un processo di accensione.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Regolatore luce a pulsante universale fino alla versione R0.x |                                                                                       |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 4 x                                                           | Impostazione universale lampade a LED 230 V in intervento a inizio di fase            | Il carico lampeggia 4 x dopo ca. 5 s e passa al funzionamento normale  | L'impostazione universale prevede valori standard che consentono il funzionamento delle lampade a LED 230 V comuni e dimmerabili.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Regolatore luce a pulsante universale da versione R1.1        |                                                                                       |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 4 x                                                           | Impostazione universale lampade a LED 230 V in intervento a inizio o fine di fase     | Il carico lampeggia 4 x dopo ca. 5 s e passa al funzionamento normale  | Il principio di attenuazione e la luminosità di accensione ottimale sono impostati automaticamente per le lampade LED da 230 V dimmerabili collegate.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                               | In tutti i modi d'impostazione                                                        | Il carico lampeggia 5 x                                                | Il modo d'impostazione scelto non è supportato dall'inserto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

Tabella 3: modo d'impostazione carico

Comando tramite pulsante di derivazione, contatto di chiusura

| Stato dell'illuminazione | Comando pulsanti | Inserto di commutazione | Inserto per regolazione luce                                                                |
|--------------------------|------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| SPENTO                   | premere < 0,4 s  | Azionare ACCESO         | azionare ACCESO con la luminosità all'accensione memorizzata                                |
| ACCESO                   | premere < 0,4 s  | Azionare SPENTO         | Azionare SPENTO                                                                             |
| ACCESO                   | premere > 0,4 s  | Azionare SPENTO         | Regolare la luce con direzione alternata ogni volta fino alla luminosità minimale/massimale |
| SPENTO                   | premere > 0,4 s  | Azionare ACCESO         | Regolare la luce da luminosità minimale a massima                                           |

Tabella 4

Informazioni per gli elettricisti

Montaggio

Montaggio apparecchio (figura 1)

L'inserto è installato (vedere istruzioni per l'uso dell'inserto).

- Montare il modulo (3) insieme con la cornice (2) su un inserto idoneo (1), in modo che gli spinotti vengano inseriti nella presa prevista.
- Se presente generare protezione contro lo smontaggio con vite (4).
- Agganciare la copertura di design (5 o 6) sul modulo tasti (3).

Appendice

Dati tecnici

|                                    |                                               |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Alimentazione                      | tramite inserto da incasso (vedere Accessori) |
| Grado di protezione                | IP20                                          |
| Umidità relativa                   | 0 ... 65% (senza condensa)                    |
| Temperatura ambiente               | -5°C ... +45°C                                |
| Temperatura di magazzino/trasporto | -20°C ... +60°C                               |
| Posizione d'installazione          | Interfaccia plugin in alto                    |

Accessori

Per modulo pulsante singolo

|                                               |            |
|-----------------------------------------------|------------|
| Inserto di commutazione universale singolo    | 8512 11 00 |
| Inserto relè                                  | 8512 12 00 |
| Regolatore luce a pulsante (D, S)             | 8542 11 00 |
| Regolatore luce a pulsante universale singolo | 8542 12 00 |

Per modulo pulsante doppio

|                                           |            |
|-------------------------------------------|------------|
| Inserto di commutazione universale doppio | 8512 22 00 |
| Regolatore luce a pulsante modulo doppio  | 8542 21 00 |

Garanzia

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e formali al prodotto purché utili al progresso tecnologico.

Offriamo garanzia delle disposizioni di legge.

In caso di necessità siete pregati di rivolgervi al punto vendita oppure di spedire l'apparecchio in porto franco, con descrizione dell'anomalia, alla filiale regionale.